

Eco hero **Patty Grossman**, natural fibre textiles pioneer

With her sister, Leigh Anne Van Dusen, **Patty Grossman** founded **O Ecotextiles**, one of America's first textile companies to design, develop and wholesale eco-friendly furnishing fabrics. Together with the designer **Emily Todhunter**, they developed a range of soft furnishing and upholstery fabric, which won an award for best merchandise at the 2007 Decorex Show. **By Emma Hagestadt. Photograph by Lucy Levene**

When we started out five years ago there weren't any green furnishing fabrics made of natural fibres on the US market. Recycled polyester was all that was available.

For three years we called interior designers all over the country, from Seattle to Chicago to New York, but didn't hit on anyone who was interested. At the same time we wanted to meet suppliers, spinners and weavers who genuinely wanted to green their production process, not just because it was a marketing ploy.

We both have MBAs and a background in community activism. I was the youngest ever finance director at CBS, but I was miserable there. I decided to quit, and got involved in the micro-enterprise movement – lending money to low-income groups to start businesses. I now live in Seattle, a good place to be if you're a greenie.

My fund had a high success rate, and we won an award from President Clinton. But I was becoming more and more aware of stories about environmental disaster. I wanted to combine my business skills with something that would be beneficial to the earth as well as to workers.

O Ecotextiles specialises in fabric made from linen, hemp, organic cotton, ramie, bamboo and abaca. We like to use bast fibres, which means the yarn is drawn from the stalk of the plant, not the flower, like cotton. Bast fibres can be grown with no chemical input because pests don't like stalks. But in America most looms are cotton looms or synthetic looms, so our line of production is still not as local as we would like. Our Italian mills specialise in hemp, our Japanese mills in bamboo.

Our Japanese mill-owner, Keishi Keuchi, a towel producer and environmental campaigner, helped us out. We didn't have a textile background, and couldn't prove there was any demand for green natural fibre textiles, but he gave us loom time and turned some sails for us. All our Japanese fabrics are carbon neutral. Our mill and dye-house workers are true artisans who are paid good family wages.

Textile production is an amazing art. More than 2,000 chemicals are used, with some of the most frequently used known to be very toxic. After agriculture, the textile industry is the most harmful to the environment in terms of polluting water. And polluted water pollutes nearly everything else. Textile mills discharge millions of litres of contaminated effluent, often at high temperatures, into our eco-system.

We want to dispel the notion that green fabrics are burlap bags. Our upholstery fabrics are both green and gorgeous, durable and soft – a difficult combination to achieve using natural fibres.

When we got our first delivery of Italian fabrics I almost fainted. Our warehouse called saying that they would have to reject the rolls of linen and hemp as they were so deeply creased. Then I realised the workers had only ever dealt with synthetic fibre. 'Just steam the hell out of it...' I said, 'and it'll come up smiling!'

oecotextiles.com



Patty Grossman recommends...

Try to wash everything in cold water. Redcover walking: it's the best way to see everything, anywhere. Read **The Omnivore's Dilemma** by Michael Pollan (Bloomsbury, £7.99), which explains the implications of our food (and textile) choices. Look on the internet for David Ewing Duncan's article **The Chemicals Within Us** (National Geographic October 2006) in which the author was tested for DDT and flame retardants. Read **Ideal Bite** (idealbite.com): great daily eco tips for green living.



Is it worth it? Fitting thermostats

Heating accounts for more than 75 per cent of the energy consumption of an average household. Using thermostatic valves on radiators along with a room thermostat can help to reduce energy wasted on heating rooms unnecessarily.

How do they work? Thermostatic radiator valves are used to regulate the temperature of specific radiators in different rooms. A programmable room thermostat makes the central heating system even more energy-efficient, and can be programmed to switch the radiators on and off when the desired temperature has been reached.

How much energy can they save?

Adding radiator valves could cut five per cent of your energy use. Additional controls, such as a room thermostat, and a hot water thermostat to control the temperature of your hot water separately from the heating, could increase the saving to around 15 per cent, according to the Centre for Alternative Technology.

Which are best? For optimum efficiency you will need both. A well-set programmable room thermostat is ideal because it enables you to choose when the heating system is on as well as the temperature. But never put one in the same room as a radiator with thermostatic valves – they will counteract each other and make the

Can these controls be retrofitted easily to an existing system?

Yes, it should be possible to upgrade any central heating boiler with new heating controls. For more information energysavingtrust.org.uk. You could also contact a Corgi heating engineer, who will be able to advise you on the appropriate controls for your heating system. For your nearest installer see trust.org.uk/findinstaller. **How much are they?** Radiator valves cost from £10; programmable room thermostats are £50 a go. The main cost will be labour – it is advisable to get a plumber or heating engineer to fit them because the radiators will need draining and the room thermostat will need connecting to the boiler.

Geek Callard

環境へのこだわり 天然素材テキスタイル分野を開拓:パティ・グロスマン

環境指向の米国草分け企業として、姉のリーアン・ヴァンドゥーゼンと共にインテリアファブリックのデザイン・開発と卸売りを扱う O Ecotextiles 社を創設したパティ・グロスマン。エミリー・トッドハンターとの提携デザインによるインテリア家具用ファブリックは、デコレックス展示会において 2007 年最優秀賞を受賞。

記者:エマ・ハーゲシュタット 写真:ルーシー・レヴィーン 翻訳:清水美香

五年前の会社発足当時は 天然素材の環境指向インテリアファブリックはアメリカにはなく、リサイクル素材といえばポリエステルぐらいでした。

その後の三年間 シアトルやシカゴ、ニューヨークなど全米各地のインテリアデザイナーに打診してみましたが、前向きな反応はほとんどありませんでした。それと並行して、環境を単なる流行ではなく自己の製品作りの姿勢としてとらえるようなサプライヤや紡績・紡織業者にめぐり会いたいと願うようになったのです。

2 人とも MBA のビジネス学位 を有し、それぞれにコミュニティ活動の土台もあります。CBS 放送局で最年少の会計ディレクターにまで昇進しましたが心は満たされずその道を捨て、マイクロ企業への融資や低所得層への独立支援などの育成活動の道を選びました。現在はシアトル在住です。エコ派にはいい街だと思います。

基金を設立して成果を収め クリントン大統領から表彰を受けたこともあります。やがて環境被害の話題が増えるにつれて無視できなくなり、これまでのビジネス経験を生かして地球や労働者のために役立ちたいと思いました。

O Ecotextiles では リネン、ヘンプ、オーガニックコットン、ラミー、竹繊維、マニラ麻などの天然素材を用いたファブリックを扱っています。できれば綿花のような花ではなく、植物の茎から採れる繊維が理想です。茎には害虫がほとんどつかないため、茎から採れる繊維には農薬は不要です。ただし米国業界の紡織設備はまだまだコットンや化学繊維にしか対応していないため、ローカル調達はできていません。ヘンプ素材の布地はイタリアから、竹素材の布地は日本の工場から取り寄せています。

日本の池内タオルさんは 環境指向企業ですが、社長の池内計司氏にはこれまで大変お世話になっています。生産をメーカー側で受注してもらうためには、まず環境重視天然素材への需要を理解してもらうところから始まりますが、テキスタイルの経験が浅い私達では説得力ありません。池内さんはそんな私達の申し出に快く応じてくださいました。当社で扱う日本製の生地は全てカーボンニュートラルです。私達は従業員を職人として尊重し、生活賃金を提供する紡織工場・染色工場との取引を行っています。

テキスタイル生産の工程 に用いられる化学薬品は 2,000 種以上もあり、特に有害なものも広く用いられています。繊維産業は水質汚濁の面で農業に次いで環境に有害な産業です。水の汚染はさらに広い環境汚染を招きます。繊維工場は何百万リットルもの廃液を大量に、ときに高温で生態系に流出します。

いくら環境重視とはいえ インテリアのファブリックをジュート袋ですませるわけにはいきません。エコ指向でありながらお洒落に、さらに耐久性に優れながらもソフトな風合いを生かすインテリア布地を天然素材から作り上げるためにはそれなりの苦心もあります。

イタリアからの製品第一号 が届いたときのショックは今も忘れられません。受け入れ倉庫の検査担当者から電話があり、リネンとヘンプの反物は皺だらけの欠陥品で全て不合格だと指摘されて。問い直してみると、実はその倉庫は今まで化学繊維しか扱った経験がなかったらしいのです。「皺ぐらい、スチーム当てれば取れるはず…」なぜか当たり前のアドバイスをする羽目に。「見違えるほどの器量よしになること、請け合いです！」

oecotextiles.com

パティ・グロスマンのお奨め

お湯は一切使わず、何でも水で洗濯。歩くことのよさを再発見。どこへでも、何を見るにも歩くことを心がけて。マイケル・ポラン著 **Omnivore's Dilemma** (仮題: 雑食動物のジレンマ) を読み、食生活やテキスタイルへの判断が及ぼすさまざまな影響を知る。ナショナル・ジオグラフィック 2006 年 10 月号のデビッド・ユース・ダンカンの記事 **The Chemicals Within Us** をインターネットで読み、体内から検出される DDT や防炎加工剤について知る。環境に配慮した日々の生活の知恵 **Ideal Bite** (idealbite.com) を読む。